

www.caboverde.com

From: <chambradoc@chambradoc.it>
To: <webmaster@ghironda.com>
Sent: giovedì 7 aprile 2016 18.30
Subject: Premio Ostana Scritture in Lingue Madri 2016



PREMIO OSTANA
 Scritture in lingua madre
 Escrituras en lenga maire

OSTANA 2 - 5 GIUGNO 2016

TI RIVOLGIAMO UN CALDO INVITO A TRASCORRERE
 CON NOI UN LUNGO FINE SETTIMANA CON GLI AUTORI
 PREMIATI E CON LE LINGUE DEL MONDO

Letteratura, musica
 cinema in compagnia
 degli autori premiati

Info : www.chambradoc.it chambradoc@chambradoc.it



Premio Ostana: scritture in lingua madre 2016

Ostana 2/5 giugno 2016- Ottava Edizione- Letteratura, musica, cinema



Per l'ottavo anno si ritrovano a Ostana dal 2 al 5 giugno, scrittori e poeti di tutto il mondo appartenenti alle culture delle minoranze linguistiche. Sono autori in lingua madre, proveniente dall'Ecuador, dalla Nigeria, dal Paese Basco, dalla Frisia, dall'Occitania e dalla Grecia salentina.

Quest'anno il Premio Ostana annuncia un'importante novità con due nuove sezioni, una dedicata alla composizione musicale, l'altra al cinema.

Nelle giornate del Premio, il Borgo bello di fronte al Monviso ospiterà presso il nuovo Centro Polifunzionale di Miribrart, borgata simbolo della rinascita architettonica e umana di Ostana, la Mostra "Lenga(s) de Guerra", curata dal CIRDOC di Béziers. La mostra rimarrà aperta fino al 26 giugno e chiuderà con il convegno "Disobbedienti alla guerra - disertori, ammutinati, rivolte, fucilazioni sommarie nel primo conflitto mondiale", coordinato da Fredo Valla.

Il calendario del Premio proseguirà quindi con un'iniziativa realizzata in collaborazione con L'Aura – Scuola di Cinema di Ostana: "Sguardi discreti", laboratorio di antropologia visiva, che si terrà da 13 al 15 ottobre, condotto da Renato Morelli (Premio Ostana Cinema 2016).

Il Premio Ostana è un festival della diversità linguistica e culturale all'insegna della convivialità e della condivisione dei valori rappresentati dalle varie lingue e culture di cui gli autori in lingua madre sono portatori.

L'ambiente alpino, la cultura occitana, l'ascolto di voci e l'incontro con artisti nelle lingue meno diffuse creano, come ogni anno in Ostana, un'atmosfera rara che vale la pena vivere accanto agli autoripremiati. Il Premio si propone quindi come un lungo week end di turismo culturale fuori dagli schemi classici che nella letteratura, nella musica, nel cinema e nella convivialità, trova la sua vera dimensione attrattiva.

Info: www.chambradoc.it chambradoc@chambradoc.it 328.3129801

Prix d'Ostana: écrire dans sa langue maternelle

Ostana du 2 au 5 juin 2016 – huitième édition – Littérature, musique et cinéma



Pour la huitième année consécutive, du 2 au 5 juin, écrivains et poètes du monde appartenant à la culture des minorités linguistiques se retrouveront à Ostana. On pourra y retrouver des auteurs qui écrivent dans leur langue maternelle, qui proviennent de l'Equateur, du Nigéria, du pays Basque, de la Frise, de l'Occitanie et de la Grèce salentine.

Cette année le Prix Ostana présente une nouveauté importante, avec la création de deux nouvelles sections, l'une dédiée à la composition musicale et l'autre au cinéma.

Durant ces journées, le Bourg face au Mont Viso, symbole de la renaissance architecturale et humaine de Ostana, accueillera au centre polyvalent Miribrart, l'exposition « Lenga(s) de Guerra » présentée par le CIRDOC de Béziers. L'expo sera visitable jusqu'au 26 juin et fermera à l'occasion du congrès « Disobbedietti alla guerra – Désobéissance à la guerre - disertori, ammutinati, rivolte, fucilazioni sommarie nel primo conflitto mondiale » coordonné par Fredo Valla.

Les rendez-vous du Prix Ostana continuent avec une initiative réalisée en collaboration avec l'Aura – Ecole de cinéma d'Ostana : « Sguardi discreti » (Regards discrets), laboratoire d'anthropologie visuelle, qui se tiendra du 13 au 15 octobre, coordonné par Renato Morelli (Prix Ostana du Cinéma 2016).

Le prix Ostana est un festival de la diversité linguistique et culturelle à l'enseigne de la convivialité et du partage des valeurs présentées par les différentes langues et cultures, ici les auteurs en langue maternelle en seront les porteurs.

L'ambiance des Alpes, la culture occitane, l'écoute et la rencontre avec les artistes dans les langues les moins diffuses créent, comme chaque année à Ostana, une atmosphère rare qui vaut la peine d'être vécue auprès des auteurs primés. Le prix se propose donc comme un long weekend de tourisme culturel en dehors des sentiers battus, qui dans la littérature, la musique, le cinéma et en toute convivialité, trouvera sa vraie dimension attractive.

Info : www.chambradoc.it chambradoc@chambradoc.it 328.3129801

The Ostana Award 2016

in Ostana from June 2nd to June 5th. Eighth edition. Theater, literature, cinema.



For the eighth consecutive year, writers and poets from all over the world and belonging to cultures of linguistic minorities gather in Ostana from June 2nd to June 5th. They express themselves in their mother tongue and they come from Ecuador, Nigeria, Basque country, Friesland, Occitania and the Grecia salentina (the salentinian Greek-speaking land in the south of Italy).

The Ostana Award has two important news and two new sections this year, one dedicated to musical composition and the other to cinema.

During these days, the *borgo bello*, Ostana, in front of the Monviso, will host at the multipurpose center of Miribrart, the very symbol of the rebirth of Ostana, the exhibition "Lenga(s) de Guerra" (Language(s) of War), curated by the CIRDOC of Béziers. The exhibition will be open until the 26th of June and it will close with the conference "Disobedient to war - deserters, mutineers, uprisings, summary executions in the First World War", coordinated by Fredo Valla.

The Ostana Award will also host an initiative organized in collaboration with the *L' Aura*, the

Ostana's School of Cinema, "Sguardi Discreti – Discreet Glances", a workshop about visual anthropology, coordinated by Renato Morelli (Ostana Cinema Award 2016).

The Ostana Award is a festival of cultural and linguistic diversity and, through the conviviality and the sharing of values, it helps keep their native languages alive. Languages that are preserved by these authors.

The alpine environment, the occitanian culture and the meeting with artists of minority languages create a very unique atmosphere, like every year in Ostana, which is worth sharing with the Award winners. The Ostana Award is basically like a cultural weekend beyond classical clichés, which, through literature, music, cinema and conviviality, finds its real appeal.

Info : www.chambradoc.it chambradoc@chambradoc.it 328.3129801

Prèmi Ostana: escrituras en lenga maire octava Edicion

Ostana 2-5 de Junh 2016



Per l'uechen an consecutiu se retròbon a Ostana, dal 2 al 5 de junh, d'escriueires e poètas de tot lo mond apartenents a las culturas des minoranças linguísticas. Son d'autors en lenga maire, provenents da l'Equador, da la Nigèria, dal País Basc, da la Frísia, da l'Occitània e da la Grecia salentina.

Aquest an lo Prèmi Ostana anónia un'importanta novitat embe doas novas seccions, una dedicaa a la composicion musicala e l'autra al cínema.

Dins las jornadas dal Prèmi lo Borg bèl en façà al Visol ospitarè al nòu Centre Polifonfoncional de Miribrart, ruua símbol de la renaissença arquitectònica e umana ostanesa, l'exposicion "Lenga(s) de Guèrra", curaa dal CIRDOC de Besièrs. L'exposicion resterè dubèrta fins al 26 de junh e sarrarè embe la conferença "Desobeïents a la guèrra – desertors, amutinats, revòltas, fusilhadadas somàrias ental premier conflic mondial", coordinat da Fredo Valla.

Lo calendrier dal Prèmi contuniarè puei embe un'iniciativa realizaa en collaboracion embe L'aura – Escòla de Cínema d'Ostana: "Agachs discrets", laboratòri d'antropologia visiva, que se tenerè dal 13 al 15 d'otobre, menat da Renato Morelli Prèmi Ostana Cínema 2016).

Lo Prèmi Ostana es un festenal de la diversitat linguística e cultural dins lo senh de la convivialitat e dal partatge des valors representaas da las diversas lengas e culturas dont lhi autors en lenga maire son portaires.

L'ambient alpenc, la cultura occitana, l'escòut de vòutz e l'encòntre embe d'artistas dins las lengas menc difonduas creon, coma chasque an a Ostana, un'atmosphèra rara que val la pena viure da cant a lhi autors premiats. Lo Prèmi, donc, se propausa coma un lòng fin de setmana de torisme cultural fòra de lhi esquèmas clàssics, que dins la literatura, dins la música, dins lo cínema e dins la convivialitat tròba sa vera dimension atractiva.

Info : www.chambradoc.it chambradoc@chambradoc.it 328.3129801

El Premio Ostana 2016

Ostana desde el 2 hasta el 5 de junio. Octava edición. Teatro, la literatura, el cine.



Por el octavo año consecutivo, escritores y poetas de todo el mundo y pertenecientes a las culturas de las minorías lingüísticas, se reúnen en Ostana desde el 2 hasta el 5 de junio.

Los autores, que se expresan en su lengua materna, provienen de Ecuador, Nigeria, País Vasco, Frisia, Occitania y la Grecia salentina (tierra de habla griega en el Salento, sur de Italia).

Durante estos días el *borgo bello*, Ostana, frente al Monviso, acogerá en el centro polivalente

de Miribrart, el símbolo del renacimiento de Oстана, la exposición "Lenga(s) de Guerra" (Lengua (s) de Guerra), organizada por el CIRDOC de Béziers. La exposición estará abierta hasta el 26 de junio y se cerrará con la conferencia "Desobedientes a la guerra - desertores, amotinados, levantamientos, ejecuciones sumarias en la Primera Guerra Mundial", coordinada por Fredo Valla.

El Premio Oстана también será el anfitrión de una iniciativa organizada en colaboración con L'Aura, la Escuela de Cine de Oстана, "Sguardi Discreti – Miradas Discretas", un taller acerca de la antropología visual, coordinado por Renato Morelli (Premio Cine Oстана 2016).

El Premio Oстана es un festival de la diversidad cultural y lingüística y, a través de la convivencia, la cordialidad y el intercambio de valores, ayuda a mantener vivas lenguas maternas de las cuales estos autores son los mensajeros.

El entorno alpino, la cultura occitana y el encuentro con los artistas de las lenguas minoritarias crean, como todos los años en Oстана, un ambiente único, que merece ser compartido con los ganadores del Premio. El Premio Oстана es *básicamente* un fin de semana cultural, que deja atrás los clichés clásicos y que, a través de la literatura, la música, el cine y la convivencia, encuentra su verdadero atractivo.

Info : www.chambradoc.it chambradoc@chambradoc.it 328.3129801

Non vuoi più ricevere questa newsletter?

[Per cancellarti clicca qui](#)
